CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ゴールデンタイム

STORY: TAKEMIYA YUYUKO
ARTWORK: UMECHAZUKE

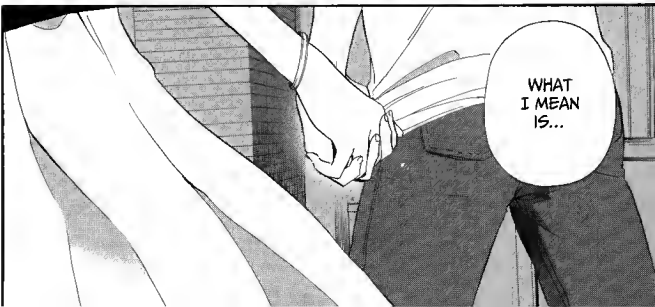
RAWS / MAYBELLE
TRANSLATOR / RPAPO
PROOFREADER / SDARKSHADOW
CLEANER / WIL
TYPESETTER / ICEI
REDRAWER / DREAM TRAMART SHADOW
QUALITY CHECK / RPAPO WIL ARKSHADOW

WELL THEN,
IT SEEMS OKA-CHAN GOT LOST ON THE WAY HERE, SO I'M GOING OUT TO GET HER, OK?
With Kaga-san
CHAPTER 26
WILL YOU LET GO?
WAIT. WHAT SHOULD I DO? I DON'T KNOW WHAT KIND OF FACE TO MAKE.
IT'S IMPOSSIBLE, FOR SURE. I MEAN, YOU KNOW WHAT I DID TO CHINAMI THE OTHER DAY... I SA...
IF YOU DON'T LIKE IT, WHY DON'T YOU JUST LEAVE?
KAGA-SAN?
SHOO, SHOO
...I GUESS I HAVE NO CHOICE.

MITSUO.
SEE THIS? THIS ISN'T YOUR ORDINARY HAIRBAND.
BY WEARING THIS, YOU WILL BECOME STRONG!
OK? THE MOMENT THIS IS PUT ON,
TONIGHT, THE ONE WHO WILL BECOME TOUGHER, MORE BEAUTIFUL, MORE PERFECT THAN ANYONE ELSE IS...

OH...
...Me?
YOU, MITSUO.
Really!?
Am I... Perfect!?
Look! Am I beautiful?
He's simple.
Hey!
Am I the toughest!?
SEE YA..
Shall we GO?

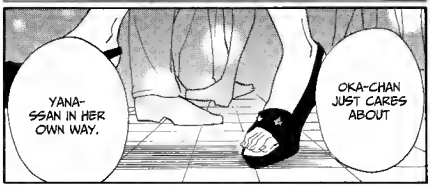
CHAPTER 26
TIME FOR TWO


WHAT I MEAN IS...

KAGA-SAN, YOU KEPT SNAPPING AT HER. SHE COULDN'T GET THE ADDRESS.
WHY COULDN'T ULTRASONIC JUST COME OVER BY HERSELF?
Hm—Ph.
She called Chinami again afterwards.
...IF SHE DIDN'T CARE ABOUT YANA-SSAN, SHE PROBABLY WOULDN'T BE COMING AFTER BEING CALLED OUT OF THE BLUE.
YOU MEAN, ULTRA-SONIC?
Yep
MAYBE SHE'D COME OUT FOR JUST ANYBODY, YOU KNOW.
JUST BY LOOKING AT HER, YOU COULD TELL SHE LOVES HUMANITY! OR SOMETHING...
Myahah!
ECO-LOGY!
LOVE!
PEACE!

PERSONALLY
BUT I DON'T THINK THAT'S THE CASE.

THE HECK IS THAT?
Humans. All. Friends!


YANA-SSAN IN HER OWN WAY.
OKA-CHAN JUST CARES ABOUT

HMM

OH?
I'M SURE! I'M SURE!

IN ANY CASE, IT'S SIMPLY SOMETHING I CANNOT DO.
LOVING YOU IS THE MOST I CAN DO.
ARE YOU SURE?

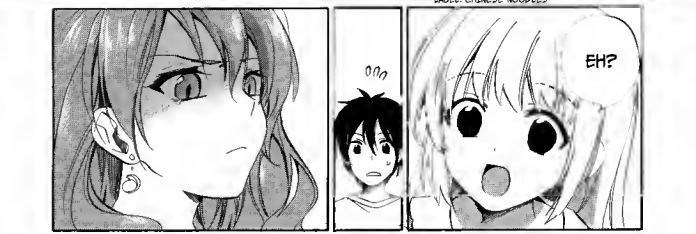
EVEN THEN... YOU WERE PRETTY NICE TO YANA-SSAN.
!!
?
EH... EH... BUT... YOU TOLD ME TO TRY TO PLAY NICE!
HAA... I'M KINDA JEALOUS ...
DON'T BE JEALOUS~~~
WILL YOU FORGIVE ME? I'LL DO ANYTHING...
ANY-THING?
YEP!
WELL THEN, LET ME CHECK OUT THAT "BUTT CHIN."
EH?

I CAN BE JEALOUS THEN?
... JUST... JUST FOR A MOMENT, OK?
WHOA... IT REALLY IS DIVIDED...
Oh?
DID YOU HAVE SURGERY?
HOW DID YANA-SSAN KNOW THAT SECRET?
EVERYBODY IN HIGH SCHOOL KNEW! THEY EVEN SUSPECTED PLASTIC SURGERY.
NO, I DIDN'T!
GRR... NOW I'M MAD!

AH
I don't he-ar you!
But I was only joking.
THERE'S OKA-CHAN.
HEEY!
CRYING...?
HUH...? IS SHE
.....

WHAA!?
So close, so close...
UH.
KAGA-SAN... OKA-CHAN LOOKS LIKE...
EVEN KAGA-SAN CAME OUT TO MEET ME?
YOU.. YOU SURPRISED ME. I DIDN'T EVEN SEE YOU~
PLUCK
WHA AA!?
HEY YOU!
"WHAT DO I DO?" I THOUGHT. SO I BROUGHT THIS~!
WHEN I FOUND OUT YANA WAS THERE, I GOT ALL FLUSTERED...
rummage
rummage
Myaa
SOOORRY
THANKS.

LABEL: CHINESE NOODLES



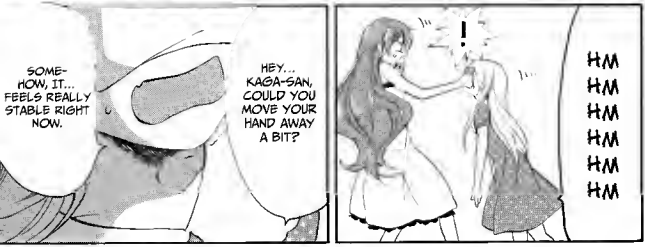
WHY?
JUST HOW MUCH DO YOU THINK MITSUO IS SUFFERING BECAUSE OF YOU?
STOP HURTING HIM AND LEADING HIM ON WITH THAT DUMB JOKE OF YOURS.

THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU.
SHOCK
WHATEVER HAPPENS BETWEEN US HAS NOTHING TO DO WITH YOU, RIGHT?
AFTER ALL, AREN'T YOU AND BANRI DATING EACH OTHER?
BESIDES, I DOUBT YOU SHOULD BE SAYING THESE KINDS OF THINGS IN FRONT OF BANRI.
YOU DON'T HAVE THE TIME TO BE WORRIED ABOUT YANA, AM I WRONG?

NOODLES
.....
GIVE THEM BACK...
POP
POP
NO WAY~ WHY WAS IT IN THE BAG?
IS... IS IT OKAY?
NO
SNAP
CRASH
WHOOSH
YES, IT LOOKS OKAY...
HEY
KAGA-SAN

I WANT TO MAKE UP WITH HIM TOO.
I THINK IT WAS MY FAULT.
...BUT I MEAN ...
Yana, he..
said to never talk
..to him.. again..
WHOMP
NO!

LABEL: CHINESE NOODLES

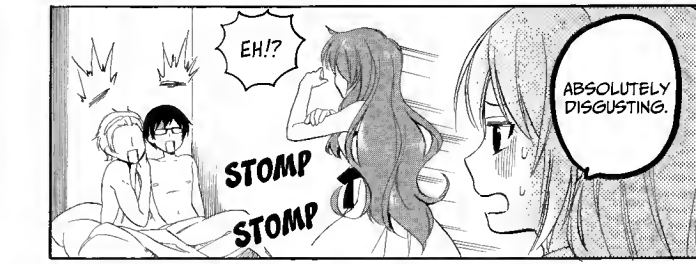


T/N: A THREE-WAY PUN IN JAPANESE.

NOODLE BALL!
(OR MASQUERADE BALL)
BFFT!
SFX: SWAYING
LET'S GO BEFORE IT FALLS! WHERE'S BANRI'S PLACE!?
Yana's gotta see!!
THIS WAY!
NO! DON'T COME THIS WAY...
KAGA-SAN, HOW'S THIS!?
NO REALLY, HOW WOULD THIS LOOK LIKE AS AN ENTRANCE!?
A HA HA HA!

I don't get girls.
Kyaa
Kyaa
.....
WE'RE BA...
MITSUO...
TAKAYA...
BADUMP
Phew
THE MOST BEAUTIFUL IN THE WORLD...

AH... THIS... IT WOULD HAVE BEEN GREAT IF WE COULD MAKE CHINAMI LAUGH..
WE THOUGHT
THE HELL ARE YOU DOING?
My Bed has been polluted.


EH!?
STOMP
STOMP
ABSOLUTELY DISGUSTING.

RIP
TEAR
GIVE IT BACK!!

EH? FACE NOODLES?
Ah Ha Ha
RIGHT NOW, FOR ME,
FU HAHA HA...
THE FACE NOODLES WERE FUNNIER, EH?
Kaoru-san, you can't drink!
Eh~ Just a little
Drink up!
I'M BLESSED WITH GOOD SENIORS TOO...
and drank
Haa I sure ate
I did too
I messed up~
I'm truly sorry!
EVERYTHING IS GOING WELL.
CLICK
Send that to me later
I'VE GOT GOOD FRIENDS AND EVEN A GIRL FRIEND
I'M HAPPY ...

HEY, BANRI!
Snore
Snore
Snore
Sit up
DID I FALL ASLEEP...?
hmmm mmmm
WOW.
REEKS OF ALCOHOL...
HMM...
IS ANYBODY AWAKE?
Rustle

ZZZZZ
ZZZZZ
They're purifying my bed...!!
MMM~~~~
DOOR SLIDING
CLOSE

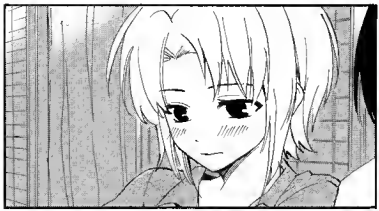
OPEN
WHA.. BANRI!
OF COURSE! IT'S LINDA-SEMPAI!
WERE YOU AWAKE?
I JUST WOKE UP.
A DRINKING PARTY?
YES. YOU THERE WITH NANA-SENPAI?
PRETTY MUCH.
YOU KNEW QUITE WELL.
SOMEHOW OR ANOTHER!
HEHE
...?

KINDA BRINGS BACK MEMORIES...
ABOUT A CLUB TRAINING CAMP BACK IN HIGH-SCHOOL.
Linda's memory
I JUST CAN'T SLEEP~
BUMP
BUMP
...THE TEACHER?
STARTLED
HEY LINDA... ARE YOU AWAKE?
Spacing out
...EH!? THAT MEANS I WAS A GROPER!!
Scary!
Memories.
Please deny it.
THAT'S RIGHT.
BANRI COULDN'T SLEEP AND HE WAS WORRIED.
SO HE FIGURED IT WOULD BE OKAY TO WAKE ME UP TOO OR SOMETHING.
Plus, it would affect practice the next day too
REALLY... NOW...

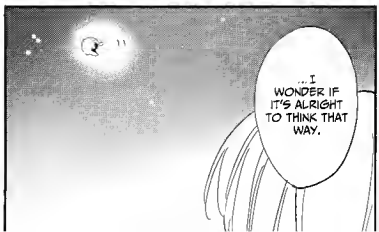
FOR WHATEVER REASON...
WHAT?
SO NOT BEING ABLE TO SLEEP WAS JUST AN EXCUSE, WHILE
IN REALITY, I HAD NAUGHTY INTENTIONS.
BACK THEN, I THINK I MUST HAVE BEEN IN LOVE WITH YOU.
...WHY DOES EVERYONE THINK OF ME AS SOME SAFE AND HARMLESS MAN...?
...HM?
PRETTY MUCH~ ♪
AH, YOU DON'T THINK IT WAS LIKE THAT?

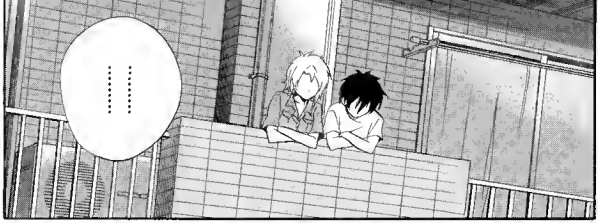
WHAT? WHICH ONE?
MUST BE A PLASTIC BAG..
WHOOSH~
WHAT'S THAT?
WAVER..

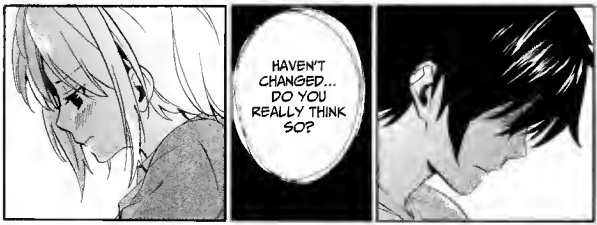
...BANRI



WE'RE STILL LIVING UNDER AND WATCHING THE SAME SKY.
WE...
HAVEN'T CHANGED SINCE THEN.


...I WONDER IF IT'S ALRIGHT TO THINK THAT WAY.


……


HAVEN'T CHANGED... DO YOU REALLY THINK SO?

LINDA

...EH?
DO YOU WANT TO... GO BACK?
TO THAT PLACE, TO THAT TIME,
WHERE I USED TO BE...

I...
WANT TO GO BACK!

...BANRI?